



# Beschluss-Protokoll der Generalversammlung 2014 vom 5. April in Champéry



Christian Boppart

Der Präsident Daniel Riner heisst die anwesenden Gäste, Ehren- und Verbandsmitglieder und Freunde des Hängegleitersports zur 40. SHV-Generalversammlung im Palladium von Champéry VS herzlich willkommen.

Eine Grussbotschaft zuhanden der GV überbrachten **Philippe Zurkirchen**, Gemeinderat von Champéry, **Patrick Hofer** vom BAZL, **Charlie Jöst**, Präsident des Deutschen Hängegleiterverbandes DHV, sowie **Philip Kristensen**, Geschäftsführer Aerosuisse.

Im Anschluss leitet Daniel Riner zum offiziellen Teil über mit der Feststellung, dass die Einladung statutengemäss erfolgte und die 40. Generalversammlung somit als eröffnet erklärt werden kann. Änderungsanträge zur Traktandenliste gingen keine ein; die publizierte Traktandenliste gilt damit als genehmigt.

Es sind 143 stimmberechtigte SHV-Mitglieder und 24 SHV-Klubs (4 Stimmen pro SHV-Klub) anwesend. Dies ergibt ein Total von 239 Stimmen.

## 1. Wahl der Stimmzähler und des Protokollführers

Als Stimmzähler werden vorgeschlagen und einstimmig gewählt:

- Einzelstimmen: Susanne Spieler, Jan Stüssi, Brigitte Robert und Liska Dällenbach
- Clubstimmen: Kate Linwood, Beni Stocker

Als Protokollführer wird Christian Boppart vorgeschlagen und einstimmig gewählt.

## 2. Beschluss-Protokoll der GV vom 23. März 2013 in Küssnacht am Rigi

Zum Beschluss-Protokoll der letztjährigen Generalversammlung in Küssnacht, welches im «Swiss Glider» Ausgabe 7.2013 veröffentlicht wurde, sind keine Änderungsanträge eingegangen. Gemäss § 13.11 der Statuten gilt die publizierte Fassung damit als genehmigt.

## 3. Geschäftsbericht des Vorstandes

### 3.1 Gutheissung des Geschäftsberichts des Vorstandes

Der Präsident Daniel Riner verweist vorab auf den ausführlichen Jahresbericht des Vorstandes, welcher im «Swiss Glider» Ausgabe 3.2014, publiziert worden ist. Er verzichtet darauf, diesen vorzulesen, pickt aber einige Ereignisse/Themen heraus, die den SHV im vergangenen Jahr beschäftigt haben:

**Lufträume:** Die Geschäftsstelle setzt sich vehement dafür ein, dass unser Luftraum erhalten bleibt. Die neuen Anflugrouten in Bern-Belp, Buochs und Sion forderten den SHV im 2013 stark. In Buochs konnte eine sehr gute Lösung gefunden werden. Darüber informiert ein ausführlicher Bericht im «Swiss Glider». Die regionalen Klubs und Schulen wurden von der Geschäftsstelle direkt orientiert. Die Projekte von Bern-Belp und Sion sind noch offen.

**Fluggebiete:** Der SHV engagiert sich stark für den Erhalt der Fluggebiete. Zahlreiche Klubs und Schulen wurden bei der Lösung ihrer Probleme individuell unterstützt. Eine neu erstellte Mustervereinba-

Der Präsident Daniel Riner souhaite la bienvenue aux hôtes, invités d'honneur, membres de la fédération et amis du vol libre présents à la 40e assemblée générale de la FSVL, qui se déroule au Palladium de Champéry (VS).

**Philippe Zurkirchen**, conseiller municipal de Champéry, **Patrick Hofer**, de l'OFAC, **Charlie Jöst**, président du DHV (la fédération allemande de vol libre) et **Philip Kristensen**, directeur d'AéroSuisse, adressent d'abord un message de salutation à l'assemblée.

Ensuite, Daniel Riner passe à la partie officielle et constate que l'invitation a été lancée conformément aux statuts, ce qui lui permet d'ouvrir officiellement cette 40e assemblée générale. Aucune demande d'amendement de l'ordre du jour n'a été formulée, et l'ordre du jour publié est ainsi validé.

143 membres FSVL ayant le droit de vote et 24 clubs FSVL (à 4 voix par club) sont présents, ce qui donne un total de 239 voix.

## 1. Choix des scrutateurs et du rédacteur du compte-rendu

Sont proposés et élus à l'unanimité comme scrutateurs:

- Membres individuels: Susanne Spieler, Jan Stüssi, Brigitte Robert et Liska Dällenbach
- Clubs: Kate Linwood, Beni Stocker

Christian Boppart est proposé comme rédacteur du compte-rendu et approuvé à l'unanimité.

## 2. Compte-rendu de l'AG du 23 mars 2013 à Küssnacht am Rigi

Aucune demande d'amendement au compte-rendu de l'assemblée générale de l'an passé à Küssnacht am Rigi, publié dans le «Swiss Glider» 7.2013, n'a été formulée. Conformément au § 13.11 des statuts, la version publiée est ainsi approuvée.

## 3. Rapport d'activité du comité directeur

### 3.1 Approbation du rapport d'activité du comité directeur

Le président Daniel Riner se réfère d'abord au rapport extensif du comité publié dans le «Swiss Glider» 3.2014. Il renonce à le lire, mais choisit quelques événements et sujets importants sur lesquels la FSVL a travaillé l'an passé:

**Espaces aériens:** La FSVL s'engage avec détermination pour préserver notre espace aérien. En 2013, la nouvelle approche de Bern-Belp, Buochs et Sion ont exigé un travail acharné de la part de la FSVL. Une très bonne solution a pu être trouvée à Buochs, comme on a pu lire dans un article complet du «Swiss Glider». Les écoles et les clubs régionaux ont été directement informés par le secrétariat. Les projets concernant Bern-Belp et Sion sont encore en cours.

**Sites de vol:** La FSVL défend vigoureusement nos sites de vol. De nombreux clubs et écoles ont été soutenus individuellement pour trouver une solution à leurs problèmes. Un nouvel accord type pour les décos et les atterros les aide par ailleurs à clarifier la situation avec les propriétaires de terrain.

## Procès-verbal des délibérations de l'assemblée générale du 5 avril 2014 à Champéry

rung für Start- und Landeplätze hilft ihnen, klare Verhältnisse mit den Grundeigentümern zu schaffen.

**Meteo:** Das Projekt für deutlich bessere Meteo-Angebote auf der SHV-Webseite wurde gestoppt und im «Swiss Glider» 1.2014 ausgeschrieben. Ursache dafür sind Anträge, die zuhanden der GV 2014 eingereicht wurden (s. Trakt. 9).

**Elektroantrieb:** Der SHV unterstützt weiterhin die Genehmigung des Elektroantriebs für Gleitschirme und Deltas durch den Bundesrat. Die seit 2012 laufende Testphase ist mit positiven Ergebnissen fortgeführt worden. Der SHV hofft, dass der Elektroantrieb 2014 freigegeben wird. Entsprechende Signale haben wir empfangen, sicher ist das aber nicht.

**Versicherungen:** Mit Generali wurden zahlreiche Vertragsverbesserungen verhandelt. Der neue Vertrag wird im ersten Quartal 2014 unterzeichnet. Ein Dutzend Versicherungsanbieter wurden eingeladen, Angebote für Flugschul- und Speedflyer-Unfallversicherungen einzureichen. Leider stiess diese Einladung auf kein Interesse, resp. die Angebote waren nicht attraktiv. Ein zweiter Anlauf mit externer Unterstützung ist lanciert. Für Delta-Schweizer-Meisterschaften wurde eine besondere Transportversicherung erarbeitet und abgeschlossen. Mit unserem Haftpflichtversicherer konnte geklärt werden, dass die Speedflying-SM ebenfalls gedeckt sind. Der SHV prüft eine Zusatz-Unfallversicherung für Speedflying-Piloten.

**Projekt Progress:** Der Vorstand hat sich an einer Sondersitzung vertieft mit den Verbesserungen der Fluglehrer- und Biplace-Ausbildung auseinandergesetzt und die Fortführung des Projekts bewilligt.

**Mitgliederentwicklung:** Der SHV hat einen Zuwachs von 575 Mitgliedern zu verzeichnen (1203 Neueintritte; 646 Austritte und Ausschlüsse). Per Ende 2013 hat der SHV 15'386 Aktiv- und 1030 Passivmitglieder. Die Austritte werden mit dem Verzicht aufs Fliegen wegen veränderten beruflichen, gesundheitlichen oder familiären Umständen begründet.

Der Präsident schliesst seine Ausführungen zum Geschäftsbericht mit dem traditionellen Dank an alle, welche sich in irgendeiner Form für den Hängegleitersport eingesetzt haben. Der Jahresbericht des Vorstands wird diskussionslos und einstimmig genehmigt.

### 4. Rechnungsabnahme

#### 4.1 Rechnung per 31.12.2013

Daniel Riner weist darauf hin, dass die Erfolgsrechnung 2013 und die Bilanz per 31. Dezember 2013 im «Swiss Glider» 3.2014 publiziert wurden. Heinz Blatter erläutert das Geschäftsergebnis, welches mit einem Verlust von CHF 6658 abschliesst. Verschiedene Positionen haben in der Summe dazu beigetragen, dass der mit CHF 111'250 budgetierte Verlust vermieden werden konnte. Positiv zu verzeichnen ist, dass die Einnahmen bei den Mitgliederbeiträgen und bei Versicherungsprämien, wenn auch nicht so fest wie erwartet, aber immerhin gesamthaft um 20'000 Franken angestiegen sind. Die übrigen Einnahmen und Ausgaben weichen nur marginal vom Vorjahr oder vom Budget ab, weshalb Heinz Blatter auf eine Kommentierung verzichtete.

**Météo:** Le projet visant à une nette amélioration de l'offre météo sur le site Internet de la FSVL a été interrompu, un appel d'offre a été publié dans le «Swiss Glider» 1.2014. Cela fait suite aux motions déposées à l'attention de l'AG 2014 (voir point 9).

**Moteur électrique:** La FSVL continue à soutenir l'autorisation par le Conseil fédéral du moteur électrique pour les parapentes et les deltas. La phase d'essai, qui a débuté en 2012, a donné des résultats positifs. La FSVL espère que le moteur électrique sera autorisé dès 2014. Nous avons reçu des signes encourageants, mais rien n'est encore sûr.

**Assurances:** De nombreuses améliorations contractuelles ont été négociées avec Generali. Le nouveau contrat a été signé au premier trimestre 2014. Une douzaine de sociétés ont été invitées à faire des offres d'assurances-accidents pour les écoles de vol et le speedflying. Cette invitation n'a hélas pas éveillé l'intérêt des prestataires, ou les offres n'étaient pas intéressantes. Une deuxième tentative a été lancée avec l'aide d'un soutien externe. Une assurance-transport particulière a été élaborée et conclue pour les Championnats suisses de delta. Notre assureur responsabilité civile nous a permis de clarifier que le CS de speedflying était également couvert. La FSVL examine une assurance-accident supplémentaire pour les pilotes de speedflying.

**Projet Progrès:** Lors d'une réunion extraordinaire, le comité directeur s'est longuement penché sur les améliorations de la formation d'instructeur de vol et de pilote de biplace; il a donné son accord pour poursuivre le projet.

**Évolution du nombre de membres:** La FSVL compte 575 membres supplémentaires (1203 nouvelles adhésions, 646 démissions ou exclusions). Fin 2013, la FSVL comptait ainsi 15'386 membres actifs et 1030 membres passifs. Les démissions sont généralement justifiées par l'abandon de la pratique du vol libre pour raisons professionnelles, familiales ou de santé.

Comme c'est de tradition, le président clôt son rapport en remerciant tous ceux et celles qui se sont engagés d'une manière ou d'une autre pour le vol libre. Le rapport d'activité du comité directeur est approuvé sans discussion et à l'unanimité.

### 4. Rapport financier

#### 4.1 Compte de résultats au 31.12.2013

Daniel Riner se réfère au rapport financier 2013 et au bilan au 31.12.2013 publiés dans le «Swiss Glider» 3.2014. Heinz Blatter apporte quelques explications au compte annuel, qui se clôt par une perte de CHF 6658. Certains postes ont finalement contribué à éviter les pertes budgétisées à hauteur de CHF 111'250. L'augmentation des revenus liés aux cotisations des membres et aux primes d'assurance, qui est moins importante que prévu mais s'élève quand même à CHF 20'000, est un élément positif. Les autres recettes et dépenses ne varient que très peu par rapport à l'année précédente et Heinz Blatter renonce donc à les commenter. Il constate simplement que les charges d'exploitation s'élèvent à CHF 41'000 de moins que le résultat de l'année précédente et CHF 151'000 de moins que ce qui était budgétisé.



Er stellte einzig fest, dass der gesamte Betriebsaufwand um 41'000 Franken unter dem Vorjahresergebnis und um 151'000 Franken unter dem Budget liegt. Zur Bilanz und Vermögenslage hält Heinz Blatter fest: «Auf der statischen Seite sehen die Zahlen immer noch erfreulich aus. Unsere Aktiven von total 3,9 Millionen Franken teilen sich auf in 3 Millionen Umlaufvermögen und 0,9 Millionen Anlagevermögen. Vielmehr interessiert bei einer Bilanz die Passivseite. Hier sehen wir, dass sich das Eigenkapital um den ausgewiesenen Verlust von 6000 Franken reduziert hat, aber immer noch satte 3'054'000 Franken beträgt.» Eine einfache Betriebsbuchhaltung wird in den nächsten Jahren in Aussicht gestellt. Fragen zu den Versicherungsprämien werden beantwortet. Da zwei Mitglieder viel detailliertere Angaben zur Jahresrechnung wünschen, wird dazu eine Konsultativabstimmung durchgeführt:

- Jahresrechnung so belassen wie bisher: 112 Stimmen
- Jahresrechnung deutlich detaillierter publizieren: 84 Stimmen

Vorstand und Geschäftsstelle werden darüber beraten, wie die Anliegen der Minderheit berücksichtigt werden können.

#### **4.2 Revisionsberichte der Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission (GRPK) und der Revisionsgesellschaft PricewaterhouseCoopers**

Der Präsident verweist auf die Revisionsberichte der GRPK und der Revisionsgesellschaft PricewaterhouseCoopers, welche beide im «Swiss Glider» Ausgabe 3.2014, veröffentlicht wurden. Er bedankt sich insbesondere bei den beiden GRPK-Mitgliedern Christian Reist und Paul Wagner für ihre exakte Prüfung und die gute Zusammenarbeit. Eine Diskussion zu den beiden Berichten wird nicht gewünscht.

#### **4.3 Gutheissung der Rechnung per 31.12.2013 und der Revisionsberichte**

Die Jahresrechnung 2013, die Bilanz per 31.12.2013 sowie der Revisionsberichte der GRPK und der Revisionsgesellschaft PricewaterhouseCoopers AG werden einstimmig genehmigt.

#### **5. Ausblick 2014**

Die wichtigsten Aufgaben für das Jahr 2014 wurden vom Vorstand auch dieses Jahr wiederum in Zielsetzungen festgelegt. Es sind dies:

**Progress:** Alle Grundlagen für die neue Fluglehrer- und Biplacepiloten-Ausbildung sind vom Vorstand beschlossen und vom BAZL gutgeheissen.

**Miniwing:** Die Arbeitsgruppe erarbeitet die Grundlagen (Ausbildung und Normierung), damit der Vorstand die notwendigen Beschlüsse fassen und mit der Umsetzung im 2014 begonnen werden kann.

**Unfallmanagement:** Das Konzept «Unfallmanagement» ist mit BAZL und SUST beschlossen.

**Jubiläum:** Zum 40-jährigen Bestehen des SHV profitieren die Mitglieder von besonderen Aktionen.

**Prävention:** Mit einer Informations-Kampagne werde die elementaren Sicherheitsfaktoren in Erinnerung gerufen.

#### **6. Budget 2014, Mitgliederbeiträge 2014/2015**

##### **6.1 Budget 2014**

Daniel Riner verweist auf die Ausgabe 3.2014 des «Swiss Glider», in welcher das Budget 2014 publiziert worden ist. Heinz Blatter erläutert das Budget, das einen Verlust von CHF 285'150 vorsieht. Ursache dafür sind ausserordentliche Positionen, die vor allem mit dem Jubiläumsjahr zusammenhängen (Jubiläums-GV, Jubiläums-Sonderheft, neuer Promotionsfilm für Flugschulen).

En ce qui concerne le bilan et les placements, Heinz Blatter remarque: «Côté statique, les chiffres restent réjouissants. Nos actifs, d'un montant total de CHF 3,9 millions, sont partagés entre 3 millions d'actif circulant et CHF 0,9 million de capital financier. Mais ce qui nous intéresse le plus, dans un bilan, c'est le passif. Nous voyons ici que nos fonds propres diminuent des pertes indiquées, soit CHF 6000, mais s'élèvent encore à CHF 3'054'000.» Une comptabilité d'entreprise simplifiée sera présentée dans les années à venir. Des réponses sont apportées à quelques questions relatives aux primes d'assurances. Deux membres souhaitant être informés de nombreux détails concernant le bilan, un vote consultatif a lieu:

- Continuer à présenter le bilan tel quel: 112 voix
- Publier un bilan bien plus détaillé: 84 voix

Le comité directeur et le secrétariat vont discuter pour savoir comment tenir compte du souhait de la minorité.

#### **4.2 Rapports de l'organe de révision, de la commission de surveillance et de la société fiduciaire PricewaterhouseCoopers**

Le président se réfère aux rapports de l'organe de révision, de la commission de surveillance et de la société fiduciaire PricewaterhouseCoopers, tous deux parus dans le «Swiss Glider» 3.2014. Il remercie particulièrement les deux membres FSVL de la commission, Christian Reist et Paul Wagner, pour l'exactitude de leur examen et leur excellente collaboration avec la FSVL. Aucune discussion n'est souhaitée au sujet des deux rapports.

#### **4.3 Approbation du compte de résultats au 31.12.2013 et des rapports de révision**

Le compte de résultat 2013, le bilan au 31.12.2013 et les rapports de révision de la commission de surveillance et de la société fiduciaire PricewaterhouseCoopers sont approuvés à l'unanimité.

#### **5. Perspectives 2014**

Pour l'année 2014, le comité directeur a une fois encore fixé les tâches les plus importantes sous forme d'objectifs, à savoir:

**Projet Progrès:** Toutes les bases des nouvelles formations pour instructeur et pilote de biplace sont adoptées par le comité directeur et approuvées par l'OFAC.

**Mini voile:** Le groupe de travail élabore les bases (formation et normalisation), afin que le comité directeur puisse prendre les décisions nécessaires à un début de mise en œuvre en 2014.

**Gestion des accidents:** Le concept de «Gestion des accidents» est achevé en collaboration avec l'OFAC et le SESA.

**Jubilé:** Pour les 40 ans de la FSVL, les membres profitent d'actions spéciales.

**Prévention:** Les facteurs de sécurité élémentaires sont rappelés aux pilotes par le biais d'une campagne d'information.

#### **6. Budget 2014, Cotisation des membres 2014/2015**

##### **6.1 Budget 2014**

Daniel Riner renvoie au budget 2014 publié dans le «Swiss Glider» 3.2014. Heinz Blatter explique le budget, qui prévoit des pertes à hauteur de CHF 285'150. En cause, des postes extraordinaires essentiellement liés à l'année du jubilé (AG du jubilé, magazine spécial pour le jubilé, nouveau film promotionnel pour les écoles de vol).

##### **6.2 Cotisations des membres 2014**

Pour commencer, Daniel Riner explique les raisons pour lesquelles la période d'assurance (jusqu'alors du 1er mai au 30 avril) a été adaptée



## 6.2 Festsetzung der Mitgliederbeiträge 2014

Einleitend erklärt Daniel Riner die Gründe, welche zur Anpassung der Versicherungsperiode (bisher 1. Mai bis 30. April) an das Vereinsjahr, d.h. das Kalenderjahr, geführt haben. Künftig beschliesst die GV die Mitgliederbeiträge für das Folgejahr (bisher für das laufende Jahr). Folglich muss die GV jetzt Mitgliederbeiträge für zwei Jahre beschliessen. Es werden nochmals Fragen zu den Versicherungsprämien beantwortet.

Die Generalversammlung beschliesst auf Antrag des Vorstandes einstimmig, die Mitgliederbeiträge, welche letztmals im Jahr 2001 erhöht wurden, unverändert zu lassen. Sie betragen pro:

Aktivmitglied	CHF 90.–
Passivmitglied	CHF 60.–
Klub	CHF 90.–

## 6.3 Festsetzung der Mitgliederbeiträge 2015

Die Diskussion zu diesem Traktandum wird nicht gewünscht. Die Generalversammlung beschliesst auf Antrag des Vorstandes einstimmig, auch die Mitgliederbeiträge für 2015 unverändert zu lassen. Sie betragen pro:

Aktivmitglied	CHF 90.–
Passivmitglied	CHF 60.–
Klub	CHF 90.–

## 7. Wahlen

### 7.1 Wahl des Präsidenten und der Vorstandsmitglieder

Heinz Blatter, Vorstandsmitglied seit 1996 und Vizepräsident seit 1998 (mit einem Jahr Unterbruch im 2006), stellt sich nicht mehr zur Wiederwahl. An seiner Stelle schlägt der Vorstand der Generalversammlung gleich zwei neue Kandidaten vor: Eva Maranta und Claud Bütler. Es ist nicht geplant, die Vertretung der Sprachregionen im Vorstand zugunsten der Deutschschweizer zu verschieben. Es gibt Vorstandsmitglieder – Deutschschweizer – die bereits seit vielen Jahren im Amt sind, und sich Gedanken über einen Rücktritt in absehbarer Zeit machen. Würden beide vorgeschlagenen Kandidaten gewählt, so könnte – zumindest beim nächsten Rücktritt – auf eine Ersatzwahl verzichtet werden. Beide Kandidaten stellen sich kurz vor. Danach übergibt ein Mitglied einige Anregungen resp. Wünsche an den Vorstand.

Eva Maranta und Claud Bütler werden von der Versammlung einstimmig und mit grossem Applaus gewählt.

Zur Wiederwahl stellen sich die folgenden Vorstandsmitglieder:

- Martin Kinzl (seit 1991)
- Dr. Urs Hess (seit 1998 und Vizepräsident seit 2006)
- Frédéric Lovis (seit 2001)
- Bernard Jordan (seit 2005)
- Franco Kessel (seit 2011)
- Dr. Daniel Riner (seit 2000, Präsident seit 2002)

Die Vorstandsmitglieder werden in globo, einstimmig und mit grossem Applaus in ihren Ämtern bestätigt.

### 7.2 Wahl der Revisionsgesellschaft und zwei Mitgliedern der Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission (GRPK)

Dem Antrag des Vorstandes, die PricewaterhouseCoopers AG, Zürich, wiederum als Revisionsgesellschaft für den SHV zu wählen, wird einstimmig entsprochen.

au calendrier civil. À l'avenir, l'AG fixera le montant des cotisations pour l'année suivante (et non l'année en cours, comme c'était le cas jusqu'alors). L'AG doit donc fixer les cotisations pour les deux prochaines années. Des réponses sont apportées à de nouvelles questions concernant les primes d'assurance.

L'assemblée générale suit à l'unanimité l'avis du comité directeur de ne pas augmenter les cotisations des membres, qui ont été augmentées pour la dernière fois en 2001. Elles sont fixées comme suit:

Membre actif	CHF 90.–
Membre passif	CHF 60.–
Club	CHF 90.–

## 6.3 Cotisations des membres 2015

Aucune discussion n'est souhaitée à ce sujet. L'assemblée générale suit à l'unanimité l'avis du comité directeur de ne pas non plus augmenter les cotisations des membres en 2015. Elles sont fixées comme suit:

Membre actif	CHF 90.–
Membre passif	CHF 60.–
Club	CHF 90.–

## 7. Votations

### 7.1 Élection du président et des membres du comité

Heinz Blatter, membre du comité directeur depuis 1996 et vice-président depuis 1998 (avec une année d'interruption en 2006), ne se représente pas. Pour le remplacer, le comité directeur propose deux candidats: Eva Maranta et Claud Bütler. Il n'est pas question de renforcer la représentation suisse-allemande au sein du comité. Certains membres – suisses-allemands – sont déjà en place depuis de nombreuses années et prévoient de démissionner à court ou moyen terme. Si les deux candidats proposés sont élus, cela permettra de ne pas avoir à trouver de remplaçant lors de la prochaine démission. Les deux candidats se présentent brièvement. Ensuite, un membre de la fédération adresse quelques suggestions et souhaits au comité directeur.

Eva Maranta et Claud Bütler sont élus à l'unanimité et sous les applaudissements de l'assemblée.

Les membres du comité directeur suivants se présentent à une réélection:

- Martin Kinzl (depuis 1991)
- Dr. Urs Hess (depuis 1998, vice-président depuis 2006)
- Frédéric Lovis (depuis 2001)
- Bernard Jordan (depuis 2005)
- Franco Kessel (depuis 2011)
- Dr. Daniel Riner (depuis 2000, président depuis 2002)

Tous les membres sont réélus ensemble et à l'unanimité sous les applaudissements.

### 7.2 Élection de l'organe de révision et de la commission de surveillance

Le comité souhaite réélire la PricewaterhouseCoopers AG basée à Zurich comme société fiduciaire de la FSVL, ce que l'assemblée approuve à l'unanimité.

Conformément aux statuts de la fédération, la société fiduciaire PricewaterhouseCoopers AG doit être complétée par une commission de surveillance composée de deux membres de la FSVL. Christian Reist



Gemäss Statuten besteht die GRPK aus der Revisionsgesellschaft sowie zwei SHV-Mitgliedern. Christian Reist und Paul Wagner stellen sich für eine weitere Amtsperiode zur Verfügung. Beide Vertreter werden in globo und einstimmig in ihrem Amt bestätigt.

### 7.3 Wahl der Rekurskommission

Zur Wiederwahl stehen Renato Wüest (seit 2004) und Daniel Mengi (seit 2007) an. Die beiden Vertreter werden in globo und einstimmig in ihrem Amt bestätigt. Die anderen drei Mitglieder wurden 2013 in Küssnacht für zwei Jahre bestätigt.

Somit setzt sich die Rekurskommission wie folgt zusammen:

- Ferdi Liepert (Präsident, seit 1991)
- Renato Wüest (seit 2004)
- Pascal Balet (seit 2007)
- Daniel Mengi (seit 2012)
- Jürg Sauber (seit 2013)

## 8. Ehrungen

### 8.1 Ehrung von Paul Hasenfratz

Der Vorstand beantragt, Paul Hasenfratz zum Ehrenmitglied zu ernennen. Leider kann Paul die Ehrung nicht mehr persönlich entgegennehmen. Er erlag zwei Tage zuvor im Spital seiner schweren Krankheit. Paul war ein sehr wichtiger Pfeiler und Entwickler im Hängegleitersport. Er hat sich mit viel Herzblut und Leidenschaft für unseren Sport eingesetzt und ihn nachhaltig geprägt. Der Vorstand beantragt der Versammlung, Paul Hasenfratz zum Ehrenmitglied zu ernennen, was einstimmig und unter grossem Applaus bestätigt wird.

### 8.2 Ehrung von Claudio Cattaneo und Olivier Biedermann

Am 13. Juni 2013 gelang den Piloten Claudio Cattaneo und Olivier Biedermann im Raum Fiesch ein Weltrekord in der Kategorie Biplace Dreieck mit 116,7 km. Den beiden wird das FAI-Diplom überreicht.

## 9. Anträge Meteo-Projekt und Webseite

Rechtzeitig und formrichtig haben 75 Mitglieder und 4 Clubs zuhanden der Generalversammlung verschiedene Anträge gestellt. Der Vorstand ist der Meinung, dass die Anträge zu einem grossen Teil erfüllt und damit eigentlich obsolet sind. Ein Rückzug der Anträge, der nur einstimmig von allen Antragstellern hätte beschlossen werden können, ist aber nicht erfolgt. Deshalb ist eine Behandlung jedes einzelnen Antrags notwendig. Daniel Riner beschreibt den Stand der Projekte «neue SHV-Webseite» und «Aufbau/Verbesserung der Meteo-Dienste». Danach erteilt er Jean Oberson, dem Verfasser der Anträge, das Wort. Jean Oberson stellt der GV mit einer Powerpoint-Präsentation seine Meteo-Webseite vor. Fragen zum Modell des SHV, das zurzeit auf Eis liegt, werden beantwortet.

Die Anträge und Forderungen A1, A2, A3, B1, B3, B4, B5 werden von der GV als erfüllt angesehen, resp. es wird keine Abstimmung zu dieser Feststellung beantragt.

Gemäss Antrag B2 gibt Daniel Riner die jährlichen Kosten der Meteo-dienste von MeteoSchweiz und die ursprünglichen Einführungskosten bekannt. Dieser Antrag wird somit ebenfalls erfüllt.

## 10. Diverses

### 10.1 Verabschiedung Heinz Blatter

An der diesjährigen GV geht die Ära des Finanzvorstands Heinz Blatter zu Ende. Von 1992 bis zu seiner Wahl in den Vorstand wirkte Heinz Blatter als Mitglied der Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission. 1996 wurde Heinz in den Vorstand gewählt, wo er das Ressort Finanzen übernahm, und ab 1998 amtierte er auch als Vizepräsident des SHV. Als unser vormaliger Geschäftsführer Hanspeter Denzler

et Paul Wagner se présentent pour un nouveau mandat. Tous deux sont réélus ensemble et à l'unanimité.

### 7.3 Élection de la commission de recours

Renato Wüest (depuis 2004) et Daniel Mengi (depuis 2007) se présentent pour un nouveau mandat. Ils sont tous les deux réélus ensemble et à l'unanimité. Les trois autres membres ont été réélus pour deux ans lors de l'AG 2013 à Küssnacht am Rigi.

La commission de recours est ainsi composée de:

- Ferdi Liepert (président, depuis 1991)
- Renato Wüest (depuis 2004)
- Pascal Balet (depuis 2007)
- Daniel Mengi (depuis 2012)
- Jürg Sauber (depuis 2013)

## 8. Hommages

### 8.1 Hommage à Paul Hasenfratz

Le comité directeur propose que Paul Hasenfratz soit nommé membre d'honneur. Paul ne peut hélas plus accepter personnellement cet hommage. Il est décédé deux jours plus tôt à l'hôpital des suites d'une grave maladie. Paul était un pilier très important du vol libre, qu'il a contribué à développer. Il a toujours mis du cœur à l'ouvrage et s'est engagé avec passion pour notre sport, qu'il a durablement marqué. Le comité directeur demande à l'assemblée d'accepter Paul comme membre d'honneur, ce qui est approuvé à l'unanimité et sous des applaudissements nourris.

### 8.2 Hommage à Claudio Cattaneo et Olivier Biedermann

Le 13 juin 2013, les pilotes Claudio Cattaneo et Olivier Biedermann ont établi un record du monde dans la région de Fiesch, avec un triangle de 116,7 km en catégorie biplace. Ils reçoivent tous deux un diplôme FAI.

## 9. Motions concernant le projet météo et le site Internet

75 membres et quatre clubs ont déposé différentes motions à l'attention de l'assemblée générale dans le délai imparti et dans les formes. Le comité directeur est d'avis que la plupart des motions ont été satisfaites et sont donc obsolètes. Mais le retrait de ces motions, qui n'aurait pu être décidé qu'à l'unanimité par l'ensemble des requérants, n'a pas eu lieu. C'est pourquoi chaque motion doit être traitée indépendamment. Daniel Riner décrit la situation actuelle concernant les projets «Nouveau site Internet FSVL» et «Développement et amélioration des services météo». Il passe ensuite la parole à Jean Oberson, qui est à l'origine des motions. Jean Oberson présente son site météo à l'assemblée à l'aide d'une présentation Power Point. Des réponses sont ensuite apportées à des questions concernant le modèle de la FSVL, actuellement suspendu.

Les motions et revendications A1, A2, A3, B1, B3 B4 et B5 sont considérées par l'AG comme satisfaites; aucune votation n'est exigée concernant ce constat.

Conformément à la motion B2, Daniel Riner dévoile le coût annuel des services météo de MétéoSuisse ainsi que le coût initial de leur mise en œuvre. Cette motion est ainsi satisfaite, elle aussi.

## 10. Divers

### 10.1 Départ de Heinz Blatter

Cette AG voit aussi la fin d'une ère, celle de Heinz Blatter à la tête des finances de la fédération. De 1992 jusqu'à son élection au sein du comité directeur, Heinz a été membre de la commission de surveillance. Depuis son élection au comité, en 1996, il s'est chargé des finances, devenant par ailleurs vice-président de la FSVL en 1998. Lorsque notre



leider erkrankt war und sein Amt kurzfristig aufgeben musste, da ist Heinz Blatter trotz seinen Plänen eingesprungen und hat während vielen Monaten interimistisch die Geschäftsstelle geführt. Seine dabei gewonnenen Erkenntnisse hat er auch in die Reorganisation der Geschäftsstelle und verschiedene Projekte einfließen lassen. Wäre Heinz damals nicht gewesen, der SHV wäre bis zum Hals in Schwierigkeiten gesteckt. Mit einer Standing Ovation würdigen die Anwesenden die grossen Leistungen von Heinz für den Verband.

### 10.2 Clubjubiläen

Die folgenden Clubs haben mit dem SHV Geburtstag und feiern ebenfalls ihr 40-jähriges Jubiläum: **Fluggemeinschaft Alpstein, Delta- und Gleitschirmclub Freiburg, Club de Vol libre Genève, Delta Club Interlaken, Vol Libre Jura und Skyglider.**

Das 25-jährige Jubiläum feiern: **Freie Flieger Frutigland, Club de Vol Libre Gruyère, HG-Club Hagsflioh, Gleitschirmclub Kandersteg, Fluggruppe Pizol, Gleitschirm-Club Vaduz, Parapente Club de Vercorin.**

Der Präsident dankt allen Clubs für die ausgezeichnete Zusammenarbeit. Als Anerkennung ihrer grossen Leistung für den Hängegleitersport erhalten die Clubs je eine Glasstele und zwei Flaschen SHV-Jubiläumswine.

### 10.3 Versammlungsschluss

Einwendungen zur Versammlungsführung werden keine gemacht, und somit schliesst Daniel Riner den offiziellen Teil der Generalversammlung.

Im Weiteren dankt der Präsident allen an der Organisation dieser GV Beteiligten, insbesondere Bernard Jordan, Pascal Balet und dem ganzen Team vom Club Vol Libre Monthey für die Organisation dieser GV sowie Kurt Blaser und seinem Team vom Club Dents-du-Midi Vol Libre für deren Unterstützung. Ein weiterer Dank geht an alle involvierten Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Geschäftsstelle und an alle anderen Helferinnen und Helfer im Hintergrund.

Daniel Riner schliesst die Generalversammlung mit dem Hinweis, dass die nächste Generalversammlung am 21. oder 28. März 2015 in der Region Bern oder Luzern stattfinden wird.

ancien directeur, Hanspeter Denzler, est hélas tombé malade, ce qui l'a obligé à quitter rapidement ses fonctions, Heinz a assuré l'intérim pendant de longs mois au secrétariat, malgré les projets qu'il avait déjà faits. Lors de la réorganisation du secrétariat et au cours de divers projets, nous avons ainsi largement profité des connaissances qu'il a acquises. Sans Heinz, à l'époque, la FSVL se serait retrouvée jusqu'au cou dans de grandes difficultés. Les membres présents honorent le travail et l'engagement de Heinz en faveur de la fédération par une ovation debout.

### 10.2 Jubilés de clubs

Comme la FSVL, les clubs suivants fêtent 40 ans d'existence, en 2014: **Fluggemeinschaft Alpstein, Delta- und Gleitschirmclub Freiburg, Club de Vol Libre Genève, Delta Club Interlaken, Vol Libre Jura et Skyglider.**

D'autres clubs fêtent leurs 25 ans: **Freie Flieger Frutigland, Club de Vol Libre Gruyère, HG-Club Hagsflioh, Gleitschirmclub Kandersteg, Fluggruppe Pizol, Gleitschirm-Club Vaduz, Parapente Club de Vercorin.**

Le président remercie tous les clubs pour leur excellente collaboration. En signe de reconnaissance pour leur engagement en faveur du vol libre, les clubs reçoivent une stèle en verre et deux bouteilles de vin FSVL du jubilé.

### 10.3 Clôture de l'assemblée générale

Aucune objection n'est faite concernant le déroulement de l'AG, Daniel Riner clôt donc la partie officielle de l'assemblée.

Il conclut en remerciant tous les organisateurs qui ont contribué à cette AG, en particulier Bernard Jordan, Pascal Balet et toute l'équipe du Club Vol Libre Monthey pour l'organisation de cette AG, ainsi que Kurt Blaser et son équipe du club Dents-du-Midi Vol Libre pour leur soutien. Remerciements aussi à tous les membres du secrétariat concernés et tous les acteurs en coulisse.

Daniel Riner clôt cette assemblée générale en précisant que la prochaine AG aura lieu le 21 ou le 28 mars 2015 dans la région de Berne ou de Lucerne.

**SKYLIGHTER2**  
Leistung und Komfort ohne Gewicht

nur 3,2 kg in Größe M  
17 cm Rückenprotektor  
integrierter Instrumentencontainer  
in 4 Größen lieferbar  
EN /LTF-geprüft

[www.sky-cz.com](http://www.sky-cz.com) [info@sky-cz.com](mailto:info@sky-cz.com)

**SKY**  
SKYNEWGEN